

Peter Ablinger

OUTSIDE &

aus: Instruments &

für Instrument/e und Aussenmikrofonierung

(2007/2019)

Setup.

Draussen ist ein Mikrofon installiert, das die Aussengeräusche nach innen überträgt (Stereo oder Mono). Drinnen sind ein oder mehrere InstrumentalistInnen, die mit den Aussengeräuschen improvisieren, und zwar in maximal mimetischer Weise - also die Aussengeräusche so gut wie möglich verdoppeln. Der/die Instrumentalist/Innen hören das Mikrofonsignal über einen geschlossenen Kopfhörer und ohne Delay, während es im Saal, auf den Lautsprechern, mit einem Delay von 0,7 Sekunden erklingt.

Der Zweck des Delays ist es, Signal und Reaktion zu synchronisieren, sodass also die Reaktion nicht immer hinter dem Signal herspielt, sondern meist gleichzeitig mit ihm erscheint, oder manchmal sogar früher. Die genaue Delayzeit kann angepasst werden.

Die Balance zwischen Mikrofon-Signal und Instrumentalklänge ist entscheidend. Letztere sind niemals Vordergrund, ersteres niemals Hintergrund, sondern die Instrumentalklänge sind in die Aussengeräusche ganz und gar integriert. Mit anderen Worten: Die Instrumentalklänge sind relativ zu den Aussengeräuschen sehr leise, und idealerweise kaum von ihnen zu unterscheiden.

Dauer variabel.

Peter Ablinger

OUTSIDE &

from: Instruments &

for instrument/s and outside microphone

(2007/2019)

Set up.

Outside is a microphone installed, which transmits the outside noise inwards (stereo or mono). Inside are one or more instrumentalists who improvise with the external sounds in a maximum mimetic way - that is to double the outside noise as much as possible. The instrumentalist/s hear/s the microphone signal through a closed headphone and without delay, while in the hall, on the speakers, it sounds with a delay of 0.7 seconds.

The purpose of the delay is to synchronize the signal and response, so that the reaction does not always play behind the signal, but usually appears simultaneously with it, or sometimes even earlier. The exact delay time can be adjusted.

The balance between microphone signal and instrumental sounds is crucial. The latter are never the foreground, the former never the background, but the instrumental sounds are completely integrated into the external sounds. In other words, the instrumental sounds are very quiet relative to the external sounds, and ideally hardly distinguishable from them.

Duration variable.

(english un-edited)